

УДК 821.111
ББК 84(5Тай) — 44
Ч-97

SEA YOU THERE AND US (貓與海的彼端)

based on the script by Chiao Meow
by Monday Recover (星期一回收日)

О кошках и море

Monday Recover, Chiao Meow

Russian edition published by agreement with
Gaea Books Co., Ltd., through The Gray-
hawk Agency

Чэнь Цяожун (Chiao Meow)

Ч-97 О кошках и море / Цяожун Чэнь, Monday Recover ; пер. с кит. Е. Наумовой. —
Москва : Popcorn Books, 2025. — 208 с.

ISBN 978-5-04-223327-2

В третьем классе новой школы тихая и замкнутая У Сяожун садится за парту, а перед ней уже сидит Кэвэй — девочка с густыми, красивыми волосами. Словно сама того не осознавая, Сяожун тянется к её хвостику... Так случайно начинается дружба между двумя совершенно разными по характеру детьми.

Вместе они начинают рисовать комиксы — о чем-то, что невозможно выразить словами. Их история растет и усложняется, давая начало «Шепоту моря» — личному проекту Кэвэй, который остается тайной даже для окружающих. Что кроется на его страницах? Попытка понять себя? Или бегство от реальности?

SEA YOU THERE AND US © GAEA BOOKS
CO., LTD., 2022
All Rights Reserved.

© Е. Наумова, перевод на русский язык, 2025
© Издание, оформление. Popcorn Books, 2025

Литературно-художественное издание
Серия Rebel

18+

Перевод с китайского: Екатерина Наумова
Дизайн обложки: Виктория Иванова

Над книгой работали:
Ответственный и литературный редактор:
Антон Смоленцев
Верстка и русификация: Радик Садьков
Корректоры: Надежда Власенко, Анна
Матвеева

Подписано в печать 26.06.2025.

Печать офсетная.

Усл. печ. л. 9,75. Тираж 3 000 экз. Заказ № .



Издательство
Popcorn Books
www.popcornbooks.me

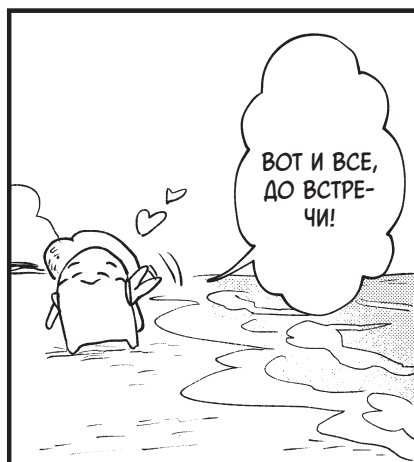
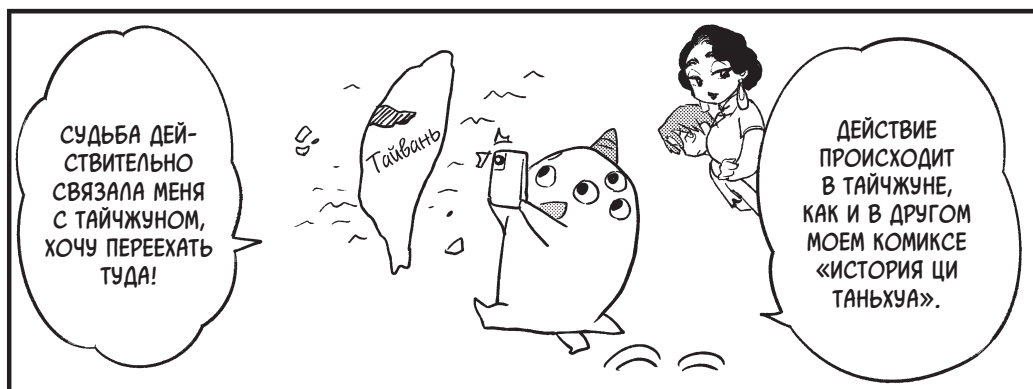


Больше книг тут:
popcornbooks.me

ООО «Издательство Эксмо»
Юридический адрес: 123308, ООО
«Издательство «Эксмо»
Юридический адрес: 123308, г. Москва,
вн. тер. г. Муниципальный округ Хорошевский,
ул. Зорге, д. 1, стр. 1, помещ. 347Н/20

Отпечатано с готовых файлов заказчика
в АО «Первая Образцовая типография»,
филиал «Ульяновский дом печати»
432980, Россия, г. Ульяновск, ул. Гончарова, 14

**Посвящается
Чжицзюнь**

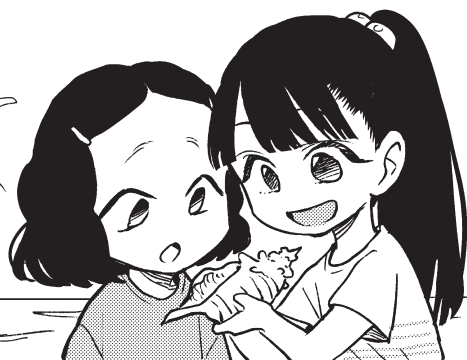


Особая благодарность:

Сценаристу: Чэнь Цяожун (Chiao Meow)
Редакторам: Тань Шуньсинь, Лай Сюаньлэй
Художникам фонов: Даси, Шюй, Маньню
Дизайнеру шрифтов: Фаньцзян Цзюньюй
Помощникам с раскладкой: Яньшу, Вэйтин
Семье и друзьям
Издательству Гага, Алап, Ицзин, Сяохун
Редакционному отделу ССС, агентству Taiwan
Creative Content Agency (TAICCA)
Гао Янь и всем-всем остальным
И, конечно,

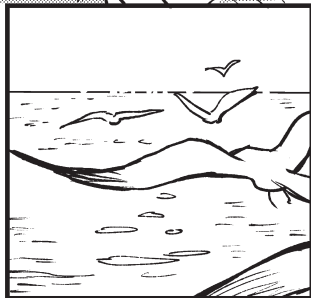
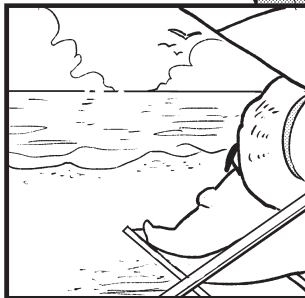
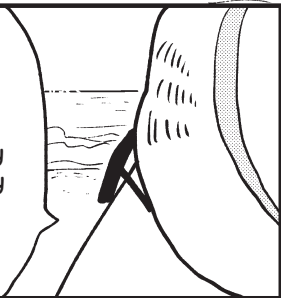
♡ ВАМ!!! ♡

Послесловие



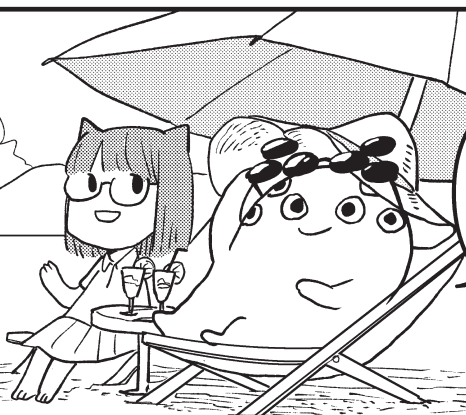
ЦИТАТА
ИЗ «АТАКИ
ТИТАНОВ»

ЕСТЬ ЛИ
СВОБОДА
ПО ТУ
СТОРОНУ
МОРЯ?..



А Я ЧЭНЬ
ЦЯОЖУН
(СНІАО
МЕОВ).

В ОТПУСКЕ



ВСЕМ ПРИВЕТ,
Я ПОНЕДЕЛЬНИК*.

* Monday Recover — «Понедельник — день восстановления» (англ.), или просто Понедельник.

ЭТО И ЕСТЬ
ЗОНА КОМФОРТА?

РИСОВАТЬ
НАШИХ
МАЛЕНЬКИХ
ГЕРОИНЬ
ТАК УСПО-
КАИВАЕТ!

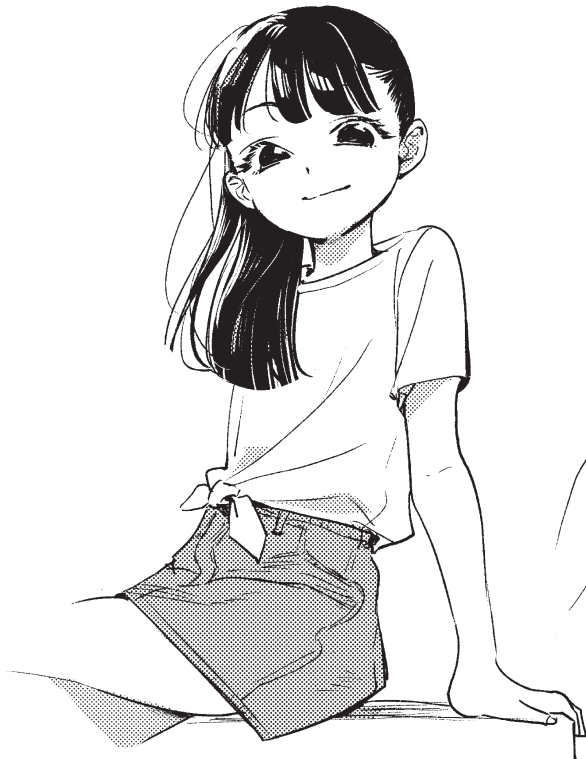


БЕСПОРЯДОК
ИЗ СТРАНИЦ
СТАЛ НОРМОЙ.

НЕ МОГУ
ОСТАНОВИТЬСЯ,
ХОЧУ РИСОВАТЬ.



ПОСЛЕ
ПЕРВОГО
ОБСУЖДЕНИЯ
КОЛИЧЕСТВО
СТРАНИЦ
БЫЛО
УВЕЛИЧЕНО
С ИЗНАЧАЛЬНО
ЗАПЛАНИРОВАННЫХ
ТРИДЦАТИ
ДО ЦЕЛОЙ
КНИГИ.



СРЕДНЯЯ ШКОЛА



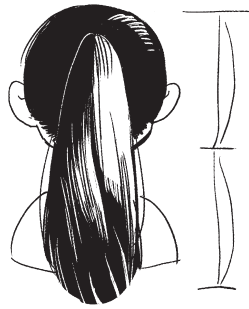
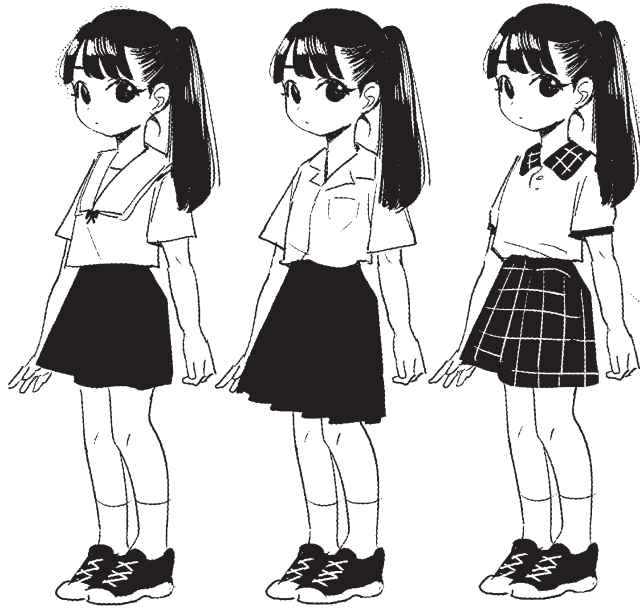
КОНЕЦ СРЕДНЕЙ ШКОЛЫ



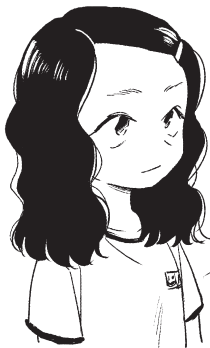
ВЗРОСЛАЯ СЯЖУН

С ОКРАШЕННЫМИ ВОЛОСАМИ



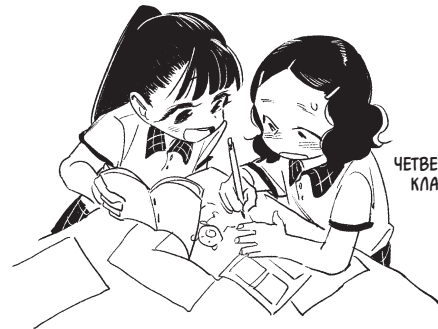


ДЛИНА ВОЛОС



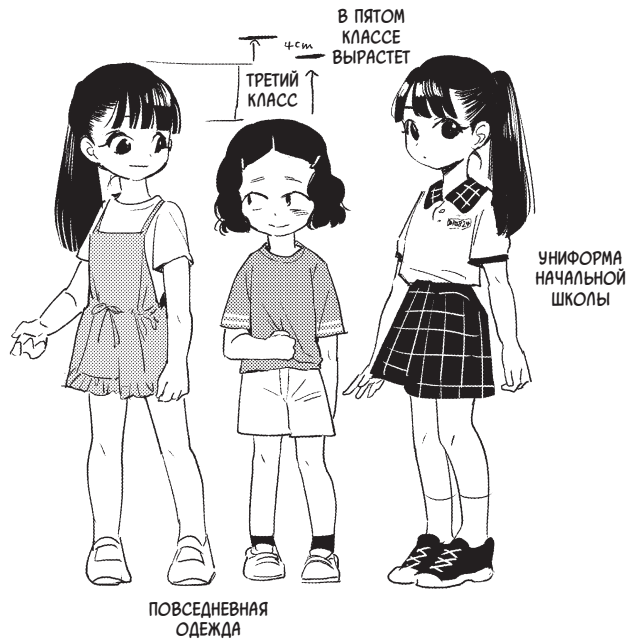
СЯЖУН
В ПЯТОМ
КЛАССЕ

ШКОЛЬНАЯ
СПОРТИВНАЯ
ФОРМА



ЧЕТВЕРТЫЙ
КЛАСС

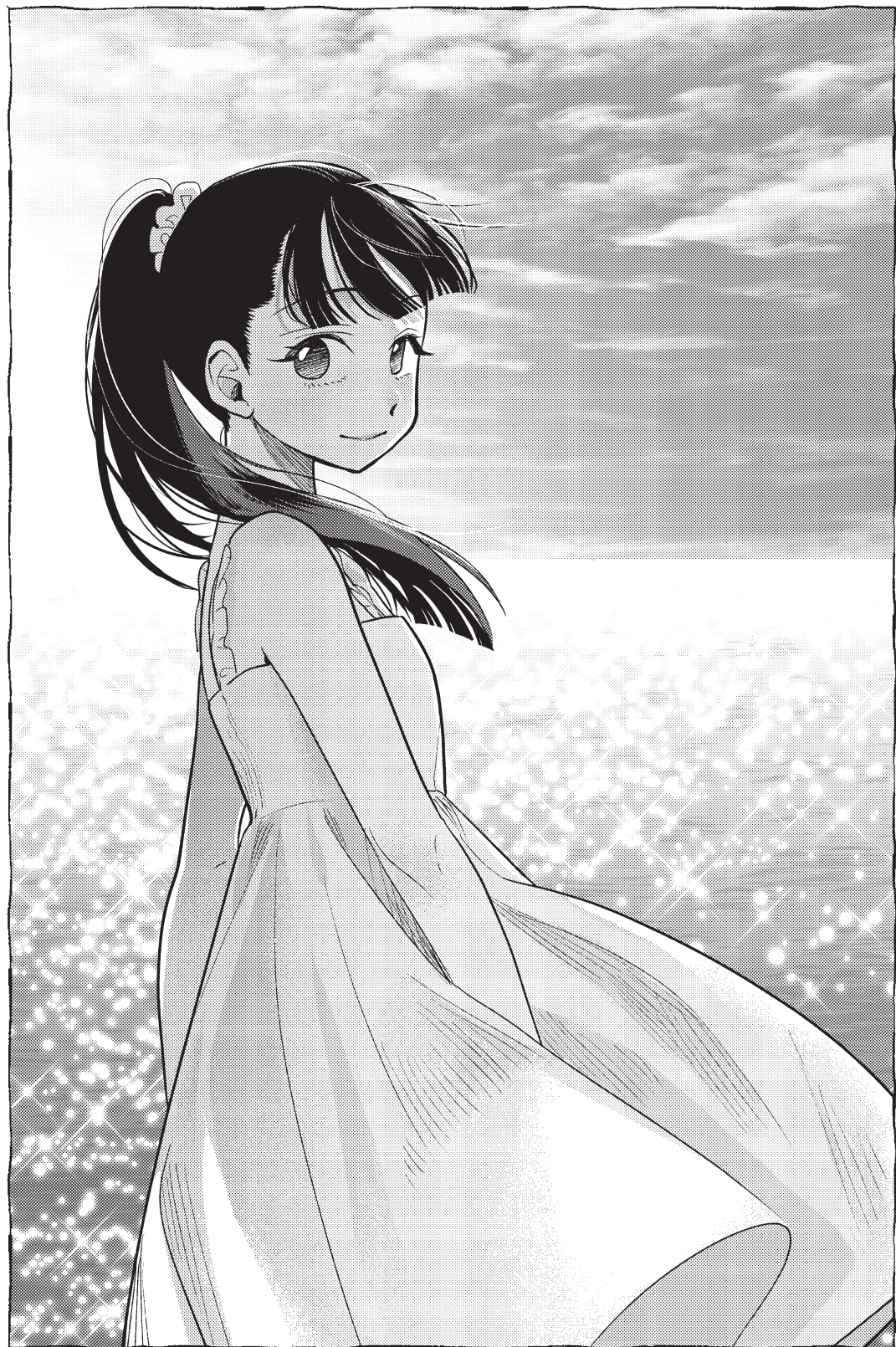
ДИЗАЙН ПЕРСОНАЖЕЙ

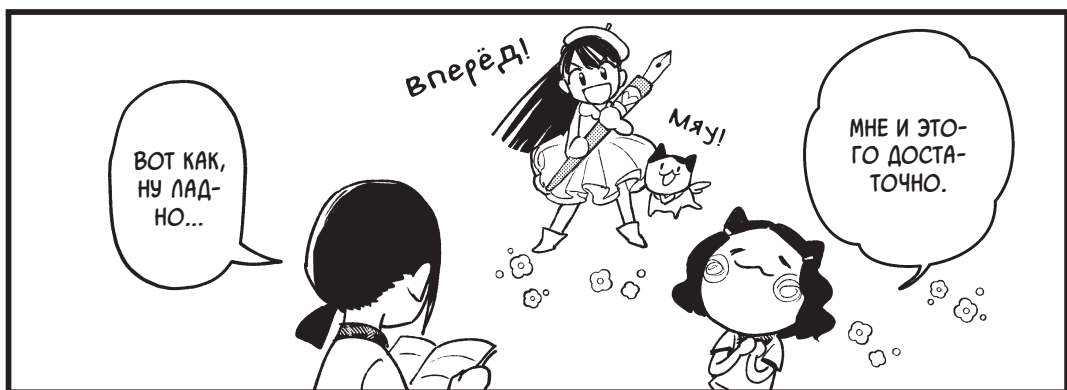
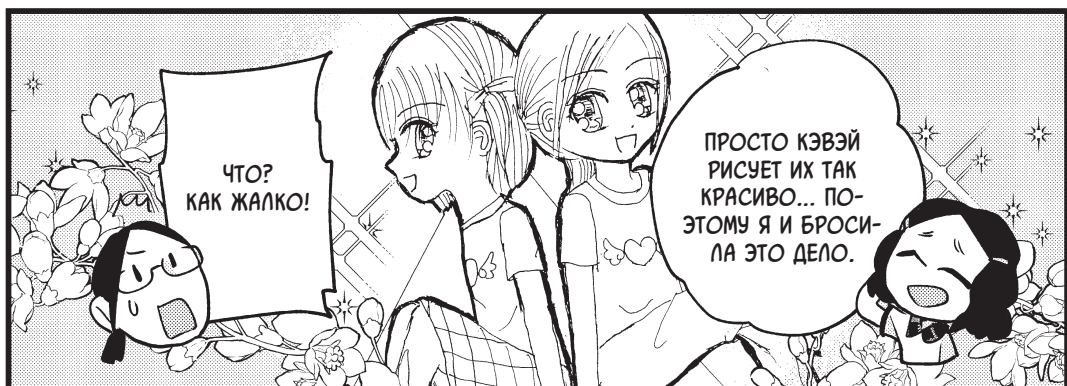


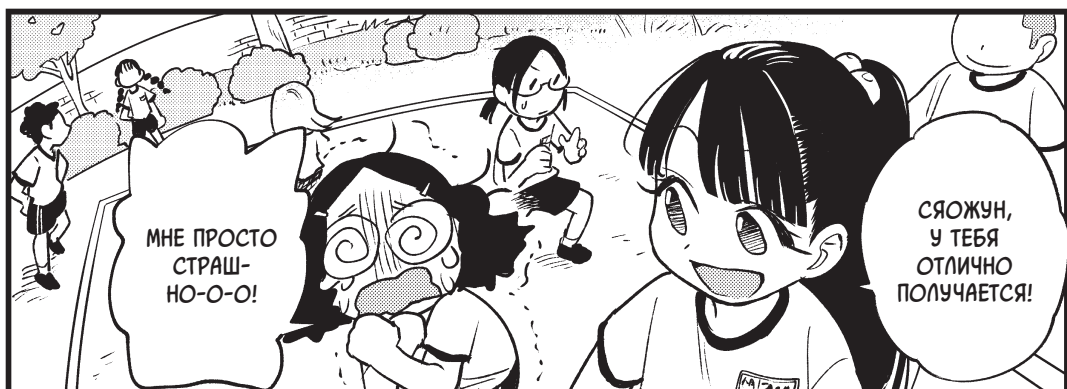
О КОШКАХ И МОРЕ

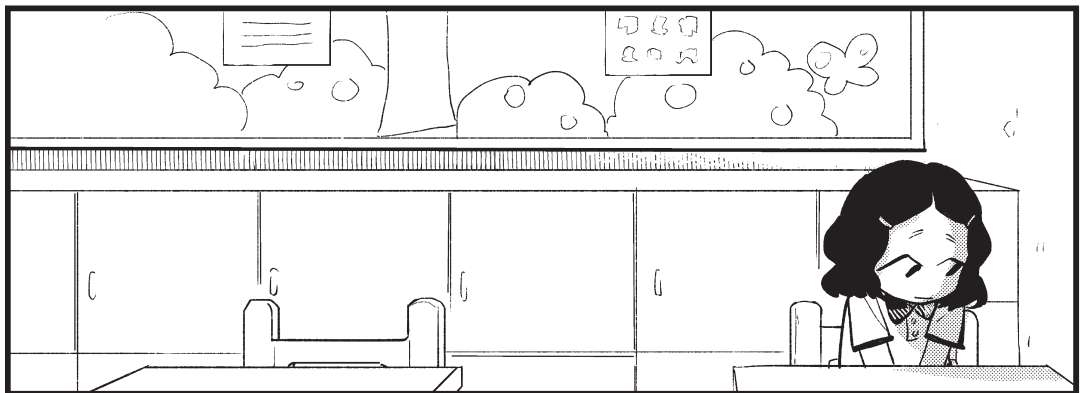
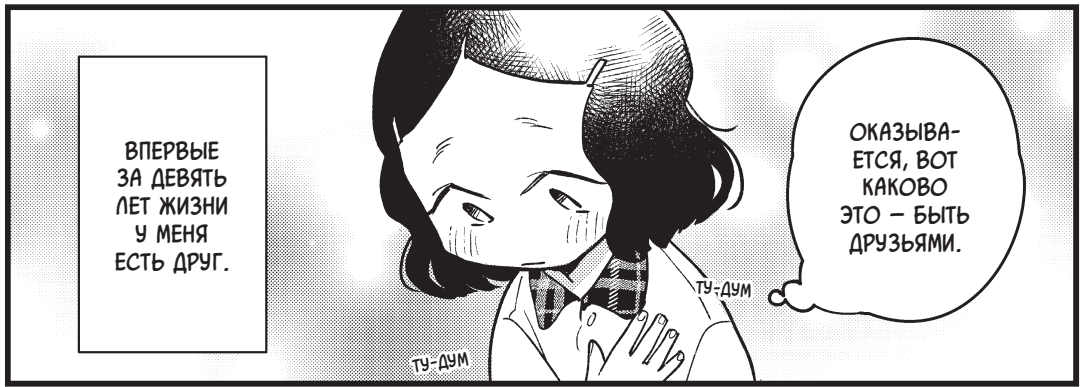
Дополнительные материалы

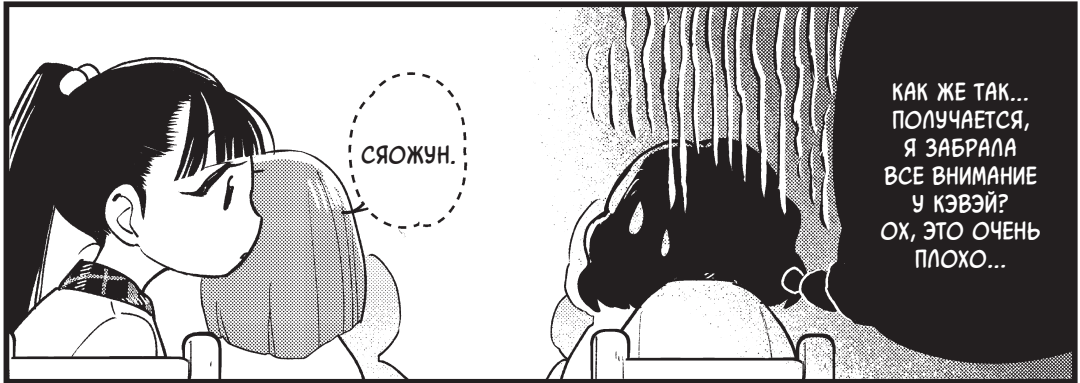














КТО ЗНАЕТ,
МОЖЕТ БЫТЬ,
В КАКОМ-ТО ИНОМ
МИРЕ Я СМОГУ
ЗАКОНЧИТЬ СВОЕ
ПРОИЗВЕДЕНИЕ.



Конец